

# Gronda Britannia ed Ollanda

Ils rapports dal Grischun cun las pussanzas europeicas

## Gronda Britannia

Las emprimas relaziuns tranter la Gronda Britannia e la Svizra èn attestadas – abstrahà da las influenzas da la missiun scotta-irlandaisa dal temp cristian tempriv – enturn il 1514. Il retg Heinrich VIII aveva offert als Confederads in'alianza, annullada tras la Pasch eterna concludida il 1516 cun la Frantscha. En rapports da viadi scrits dad Englais che percurrivan la Svizra vegn il Grischun menziunà savens, spezialmain dapi il 16avel tschientaner: Sir Henry Wotton, delegà da la Gronda Britannia a Vaniescha il 1604–05, aveva visità pliras giadas las Trais Lias e demussà grond interess per la reformaziun al sid da las Alps. Thomas Coryat, ch'ha frequentà la Svizra a l'entschatta dal 17avel tschientaner, era impressiunà dal «parlament» democratic grischun (vul dir da la Dieta da las Lias) e da las pussaivladads da viajar e da far commerzi en la Republica grischuna, e quai da di e da notg, libramain e senza ristga («Coryat's Crudities hastily gobbled up in Five Months Travels in France, Italy, & c.»). En ses «Itinerary» dal 1617 descriva Fynes Moryson l'organisaziun politica dals chantuns svizzers e quella da las Trais Lias ed è fascinà surtut da l'urden democratic e da la toleranza en dumondas da cardientscha. Ina gronda carriera sco cussegliader ed ambassadur dad Oliver Cromwell ha fatg suenter il 1652 il teolog Johann Baptist Stuppan da Clavenna.

A l'entschatta dal 18avel tschientaner èn s'intensivadas las relaziuns diplomaticas tranter la Gronda Britannia e la Confederaziun. Abraham Stanyan, ambassadur britannic en Svizra dal 1705–13 ed accredità tar las Trais Lias dapi il 1707, ha publitgà il 1714 a Londra ses «Account of Switzerland», en il qual el ha detgà in lung chapitel a la Republica da las Trais Lias. Pauc temp avant aveva il predigtant Johann Christian Leonhardi rendì enconuscent il Grischun en la Gronda Britannia cun «Ina curta descripziun da la Republica retica democratica, libra e dependenta unicamain da Dieu» (original latin), publitgada il 1704 a Londra, e cun ses «An Account of the Grisons» (1711) en il qual el lauda tranter auter il famus «vine of Rhaetia» (vul



Vista da Londra cun il Palace of Westminster ed il Big Ben.

(FOTO: C. MEISINGER / PIXELIO)

dir il vin vuclina) e fa allusiu a la lingua rumantscha. Enturn il 1700 han las relaziuns tranter la Gronda Britannia ed il Grischun cuntanschi lur culminaziun. Ils dus pajais han manifestà dapi il 1690 repetidamain ed en maniera entusiastica lur amicizia, per exempel en furma dad imnis u poesias en onur dal retg William III (redigidas en rumantsch e tudestg) u en furma da dedicaziuns, sco per exempel quella da la «La sacra Bibla» dal 1718 a George I, retg da la Gronda Britannia. In contract d'alianza tranter la Gronda Britannia ed il Grischun, preparà il 1742–45 tras Salomon von Sprecher, n'ha betg pudì vegnir stipulà.

En il 18avel tschientaner èn numerus Grischuns emigrads en la Gronda Britannia, tranter quels plirs commerziants e mastergnants engiadinais. Blers dad els han fatg grondas carrieras: Andreas Planta da Susch è daventà bibliotecar privat dal retg George III, ses figl Joseph ha publitgà il 1776 «An Account of Romansh Language» e ses biadi Joseph è stà blers onns secretari dal ministeri englais dals affars externs en Europa. Il 1766 è Ange-

lika Kauffmann daventada confundatura da la Royal Academy a Londra. Hieronymus Salis finalmain, natiralisà il 1731 en la Gronda Britannia, è stà ambassadur englais en las Trais Lias dal 1743–49, nua ch'el ha laschà construir il Palazzo a Buond (1766).

Il 1800 han gremis conservativs dal Grischun empruvà da gudagnar la Gronda Britannia per lur interess ed il mars 1800 ha la Regenza interimala dumandà la Gronda Britannia da nominar ses ambassadur en Svizra, Wilhelm Wicham, sco minister da las Trais Lias, quai ch'il retg George III ha fatg immediat. Il Grischun aveva era quintà cun il sustegn da la Gronda Britannia al Congress da Vienna en connex cun la restituziun da la Vuclina. Perfin la claustra da Mustér aveva scrit ils 20 da november 1814 a la Gronda Britannia e supplitgà quella da s'engaschar a Vienna en favur d'ina restituziun da ses bains en Vuclina, sequestrads da la Confisca il 1799. Questa finamira n'è dentant betg vegnida cuntanschida.

Dapi l'illuminessem e l'interess (romantic) crescent per l'alpinissem èn scripturs englais s'occupads dal Grischun en rapports da viadis: William Coxe, ch'ha visità la Svizra tranter il 1779 ed il 1800, ha descrit en ses «Travels in Switzerland» (1789) la vita, ils usits ed il sistem politic dals Svizzers e dals Grischuns; a l'exempl da Tavau ha el illustrà il funcziunament da la democrazia directa en in cumin grischun da quel temp; el ha era menziunà la lingua rumantscha, discurrend da quel temp da la maioritad dals Grischuns e la derasaziun da quella en furma scritta dapi il 16avel tschientaner. Fascinà da la democrazia grischuna era medemamain il segund president dals Stadis Unids da l'America, John Adams (1797–1801): en si'ovra «Defence of the Constitutions» (1787) ha el valità il Grischun sco «il Stadi costituziunalmain il pli democratic dal mund». Menziun speziala en il 19avel tschientaner merita surtut il rapport da Foster Barham Zincke «A walk in the Grisons» (1875), en il qual el remartga oravant tut la parcellaziun extrema dal terren ed il grond dumber da pitschens possessurs da funs en il Grischun; Zincke lauda la buna rait da vias. Ils Englais eran ils alpinists, giasts e promoturs ils pli fervents dals lieus da cura en l'Engiadin'Ota ed a Tavau, nua ch'els han laschà construir baselgias englaisas e stampar gasettas en lur lingua («The St. Moritz Post», 1886; «The Davos Courier», 1888; «The Courier for Ragaz, Prättigau, Davos, and the Engadine», 1894). Il 1886 è vegnida fundada a Tavau ina biblioteca englaisa. Ils Englais han era importà differents sports en il Grischun, per exempel il golf, il tennis, il

curling, il skeleton ed il bob. Anc oz frequenta la prominenz englaisa ils divers lieus da cura e da sport dal Grischun.

Martin Bundi

## Londra

La metropola da la Gronda Britannia è stada in lieu d'operusità da numerus emigrants ed emissaris impurtants dal Grischun. En il 17avel tschientaner ha il plevon evangelic Hans Baptista Stuppa da Clavenna pastorà la baselgia savoiarda a Londra ed è vegnì incumbensà dad Oliver Cromwell cun missiuns diplomaticas. En connex cun la Guerra da successiun spagnola (1701–14) ha la Svizra reformada, surtut era il Grischun, tgirà stretgas relaziuns cun l'Engalterra. Quest'amicizia ha motivà plirs Grischuns dad ir a Londra, nua ch'el ha publitgà duas scrittiras davart il Grischun. Andreas Planta è stà tranter auter professor da matematica, predigtant a la baselgia reformada tudestga e bibliotecar al British Museum da Londra. Ses figl Joseph (\* 1744) è daventà il 1792 l'emprim directur dal British Museum ed ha edì a Londra il 1776 in tractat davart la lingua rumantscha ed il 1809 in ulteriur davart l'istorgia da la Confederaziun helvetica. Il figl da quel, Joseph (\* 1787), è stà secretari dal Ministeri britannic dals affars externs e commember dal Parlament. Angelika Kauffmann ha gidà a fundar la Royal Academy a Londra («Founder Member», designà dal retg George III 1768). En il 18avel tschientaner èn emigrads industrials engiadinais en la chapitala britannica: il 1737 è documentà in Bartrumieu Barat da Samedan (firma Baratty) e dapi il 1776 il commerziant Simon Baratty. Tranter il 1693 ed il 1815 cumparan a Londra las famiglias engiadinais Tognun/Tugnum, Philippi, Rascher, Tratschin e Petzi sco era Johannes Barandun da Veulden. Oz regordan surtut ils massada cudeschs rumantschs conservads en la biblioteca dal British Museum – ina da las pli grondas collecziuns rumantschas dal mund – al grond interess manifestà da l'Engalterra per il Grischun rumantsch durant il 18avel tschientaner ed a la premura da collecziunar da ses directurs (per part grischuns).

Martin Bundi

## Ollanda

Contacts tranter il Grischun e l'Ollanda èn documentads dapi il 17avel tschientaner: enturn il 1650 han traversà numerus

picturns ollandais en viadi da furmaziun per l'Italia ils pass grischuns ed han realisà durant quel viadi bleras vedutas cun valur documentara e statistica, per exempel Jan Hackaert. L'Ollanda (1581–1806 in contadi da la Republica dals Set Pajais Bass reunids) è stada la mira d'ina emigraziun grischuna da tempru civila e commerciala e la citad d'Amsterdam era ses center. Il 1692 è vegnida fundada là la Pastzeria Lorens Planta & Co. (Gaudenz von Planta, Giachem Pool, Padruot Buosch/Bosio e Giachem Battaglia), l'antecessura dal famus Café Suisse (Twitsersche Koffyhuis). En l'interpresa d'import ed export dals descendents da Giachem Pool (activ oravant tut en il Pacific) lavuravan a partir da l'entschatta dal 18avel tschientaner blers emigrants da Bever e da Samedan. La bainstanza dals Pools, Orlandis e Zambonis ha fatg da Bever fin la fin dal 18avel tschientaner la vischnanca la pli ritga da l'Engiadin'Ota. En il 19avel tschientaner sa perdan il fastiz da questas interpresas. En il 18avel e 19avel tschientaner cumparan diversas autras pastzarias e chasas d'affar d'Engiadinais, tranter auter dals dus Jakobs von Planta-Samedan.

A partir dal 1693 è s'extendì il servetsch mercenar grischun sin l'Ollanda reformada – en reacziun a la revocaziun da l'Edict da Nantes promulgà dal retg franzos Louis XIV il 1685 (Edict da Fontainebleau). Hercules Capol da Flem aveva recrutà e cumandà l'emprim regiment en l'Ollanda che sa cumponiva surtut da mercenaris reformads. Il contingent total (2400 umens) è vegnì reduci massivamain a partir dal 1714, quai ch'ha provocà demarschas da vart da la Dieta da las Lias che pretendeva che l'Alleanza dal 1713 (enfilada da l'envoyé Peter von Salis) vegnia accumulada. La fin per il regiment grischun en l'Ollanda è vegnida il 1828 e ses davos cumandant è stà Jakob Sprecher von Bernegg. Mercenaris grischuns en servetsch franzos han contribuì il 1672 a la devastaziun da l'Ollanda sut il commando da Johann Peter Stuppa. Percunter han mercenaris grischuns en servetsch ollandais gidà a partir dal 1693 decisivamain a preservar il giuven stadi da las rivendicaziuns fatgas da vart da la Frantscha. Il colonel Johann Florian Pellizzari, ch'è vegnì scolà en l'Ollanda, ha concepì l'emprima organisaziun militar dal chantun Grischun (1809) ed era il colonel chantunal Pieder Vieli è stà en ils onns 1816–29 uffizier en l'Ollanda. Ils mercenaris han emprendì dals Ollandais metodos progressivas d'allevar muvel sco era l'art da la pumicultura, da l'orticultura e dal chaschar. In dumber remartgabel da mattatschs ollandais ha frequentà il Seminari a Lantsch Sut. En barat avevan giuven nobels grischuns obtegnì en il 18avel tschientaner la pussaivladad da far viadis da furmaziun tras la Germania, la Frantscha e l'Ollanda. Da ses studis da chant e musica, absolvids il 1707 ad Amsterdam, ha Balthasar von Planta manà a Zuoz tranter auter partituras dal chant sacral polifon da Jan Pieterszoon Sweelinck (1562–1621). En il 18avel tschientaner èn sa tratgids temporarmain mess ollandais a Cuir. L'Ollandais Willem Jan Holsboer, domicilià a partir dal 1867 a Tavau, è il bab da la construcziun da viafiers dal Grischun.

Adolf Collenberg



Mercenaris svizzers en servetsch dals Pajais Bass (entschatta dal 19avel tschientaner).

MAD

## Lexicon Istoric Retic

Il LIR cumpiglia bundant 3100 artgels (geografics, tematics, artgels da famiglias e biografias) davart l'istorgia grischuna/retica e la Rumantschia. Editura: Fundaziun Lexicon Istoric Svizzer; versiun online: [www.e-lir.ch](http://www.e-lir.ch); versiun stampada: [www.casanova.ch](http://www.casanova.ch) u en mintga libreria.